MANUEL DE L'UTILISATEUR

E-Series Push/Pulls

N° 684945-R4 FR

cascade® corporation

Cascade est une marque déposée de Cascade Corporation

TABLE DES MATIERES

Introduction i
Consignes de sécurité 1
Inspection journalière 2
Fonctionnement des accessoires 2
Charges avec palettes souples 3
Charges avec languettes de palette souple déchirée 3
Chargement 4
Chargement à partir du sol 4
Chargement à partir de palettes 4
Chargement à partir d'empilages 5
Chargement à partir d'une remorque 5
Déchargement 6
Déchargement par empilage 6
Déchargement sur des palettes 6
Palettes alignées avec le sens de la poussée 6
Déchargement sur des palettes 7
Palettes de chargement dans le sens opposé à la poussée 7
Déchargement dans une remorque 7
Utilisation du Sheet-Sav™ 8
Retrait d'un accessoire – QFM™ 8
Installation d'un accessoire – QFM™ 9
Réglage du plateau 9
Réglage de la butée du plateau 10
Utilisation et maintenance en toute sécurité 11
Réglementation OSHA 11

AVERTISSEMENT : La capacité nominale de la combinaison chariot/accessoires est la responsabilité du fabricant du chariot d'origine et peut s'avérer inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'accessoire. Se reporter à la plaque signalétique du chariot.

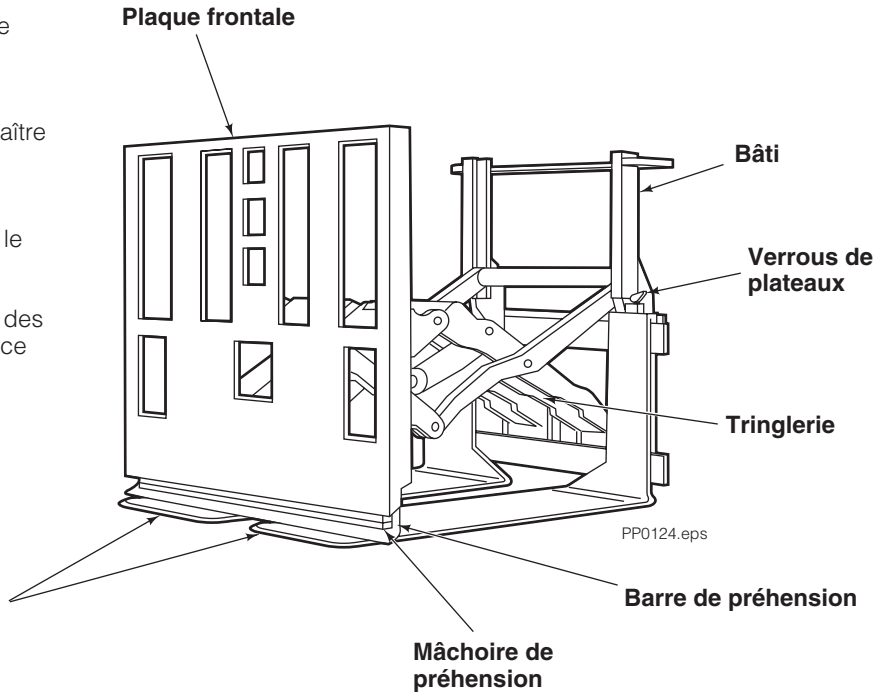
AVERTISSEMENT : Seuls les opérateurs de chariot élévateur **qualifiés et** autorisés sont habilités à utiliser cet accessoire.

INTRODUCTION

La présente section contient des instructions relatives à l'utilisation du des pousseurs-tireurs de charge 35E/45E cascade® série. Elle est destinée à éviter les erreurs courantes souvent à l'origine d'un endommagement de l'équipement et/ou des produits manipulés.

Lire attentivement ces informations avant d'actionner l'accessoire. S'assurer de connaître et de comprendre toutes les procédures d'utilisation et les précautions de sécurité. En cas de question ou de doute quant à la compréhension d'une procédure, contacter le responsable des travaux.

Toujours privilégier la sécurité ! La majorité des accidents est provoquée par de la négligence ou des erreurs de la part de l'opérateur. Prendre garde aux situations dangereuses et éventuellement prendre les mesures nécessaires.



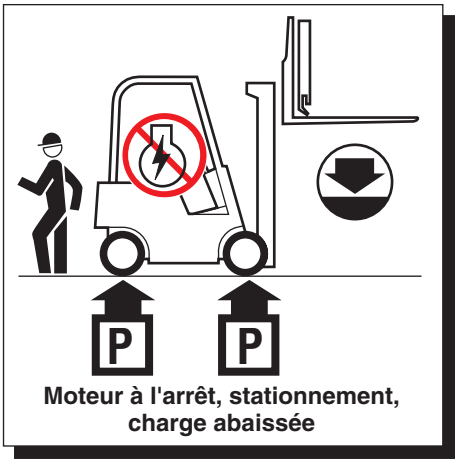
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Interdiction de transporter du personnel

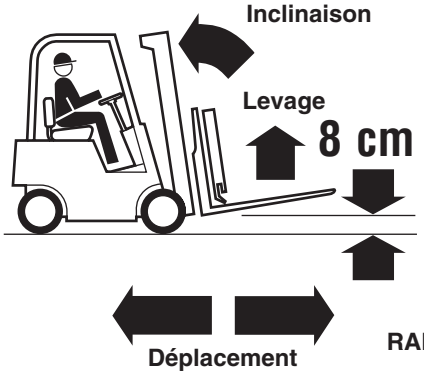
Interdiction de passer le bras au travers du mât

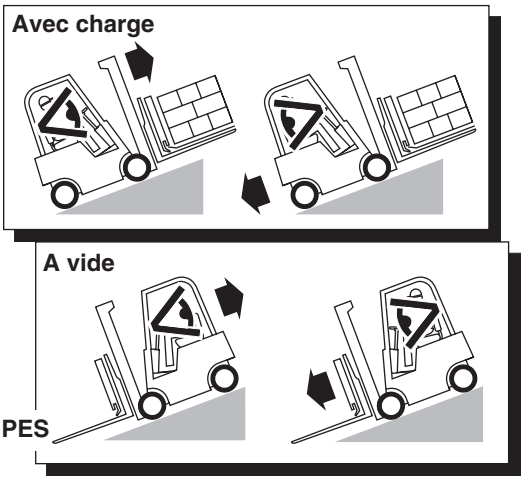
Interdiction de se placer sous la machine

PP0125.eps



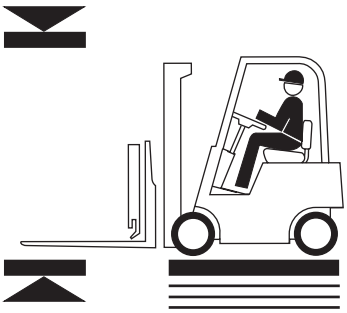
Moteur à l'arrêt, stationnement, charge abaissée





Ne pas stationner sur la rampe

Ne pas faire demi-tour sur la rampe



Faire attention à l'espace de dégagement

PP0383.eps

CIRCULATION

Observer

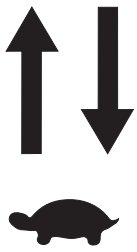
Travailleurs

Arrêts

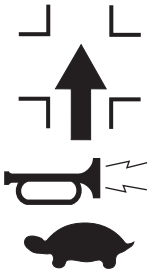
Sols mouillés

Bosses

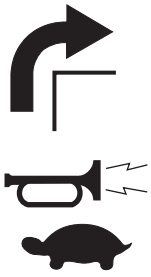
Ornières



Ralentir en cas de circulation dans les deux sens



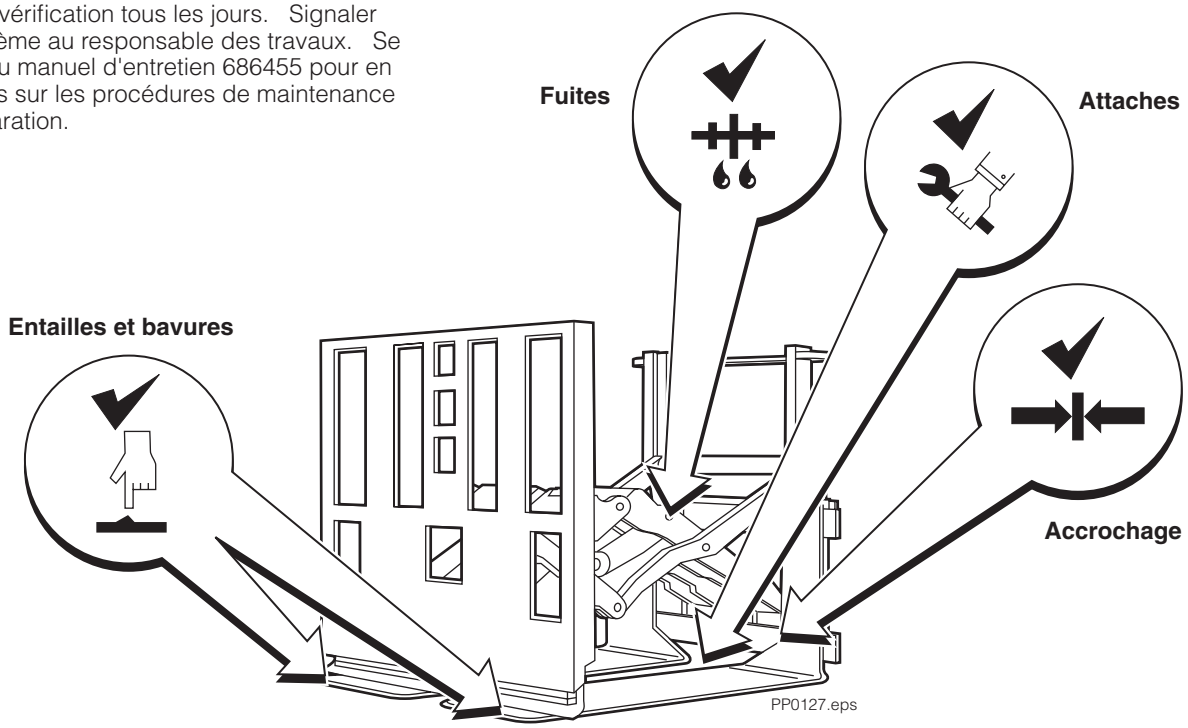
Klaxonner, ralentir aux croisements



Klaxonner, ralentir aux tournants

CONTRÔLES QUOTIDIENS

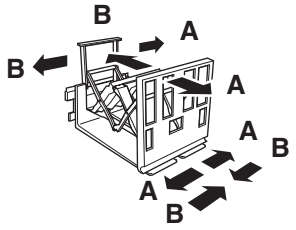
Faire une vérification tous les jours. Signaler tout problème au responsable des travaux. Se reporter au manuel d'entretien 686455 pour en savoir plus sur les procédures de maintenance et de réparation.



UTILISATION DES ACCESSOIRES

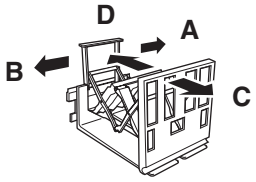
ACCESSOIRES AVEC ÉLECTROVANNE
POUSSEURS-TIREURS DE CHARGE
POUSSEUR

A Déplacement du tablier vers la gauche
A Poussée de la plaque frontale (enfoncer bouton)
A Position plateaux sortis (bouton)
B Déplacement du tablier vers la droite
B Retrait de la plaque avant (bouton)
B Position plateaux entrés (bouton)
C Non utilisé
D Non utilisé



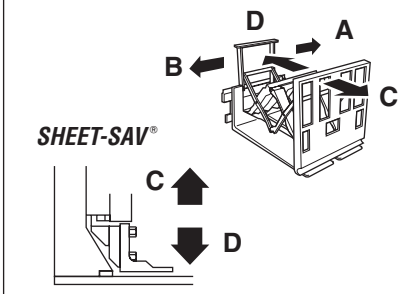
POUSSEUR/TIREUR AVEC DÉPLACEMENT LATÉRAL
POUSSEUR AVEC DÉPLACEMENT LATÉRAL

A Déplacement du tablier vers la gauche
B Déplacement du tablier vers la droite
C Poussée de la plaque frontale
D Retrait de la plaque frontale



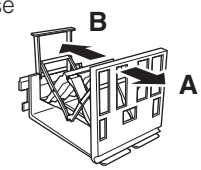
POUSSEURS-TIREURS AVEC SHEET-SAV™

A Déplacement du tablier vers la gauche
B Déplacement du tablier vers la droite
C Poussée de la plaque frontale
C Sheet-Sav™ levage (bouton)
D Retrait de la plaque frontale
D Sheet-Sav™ maintien (bouton)

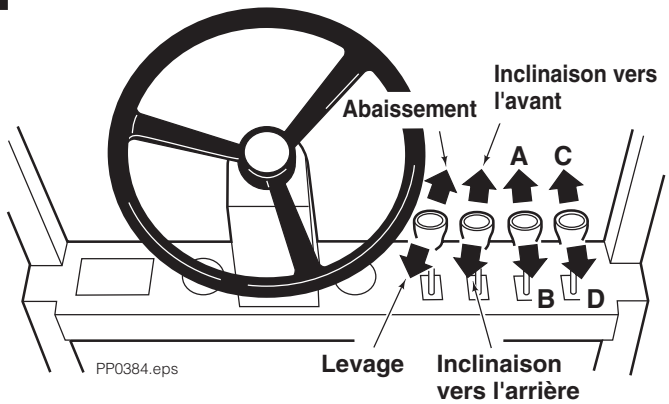


POUSSEURS-TIREURS DE CHARGE POUSSEUR

A Poussée de la plaque frontale
B Retrait de la plaque frontale
C Non utilisé
D Non utilisé



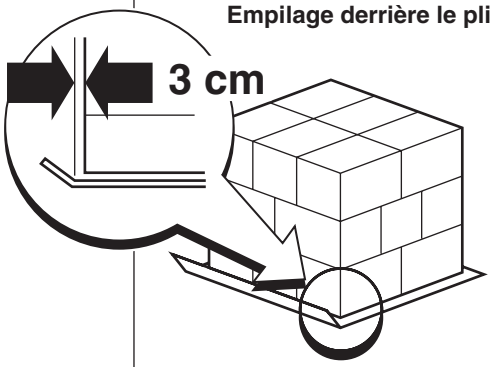
PP0128.eps



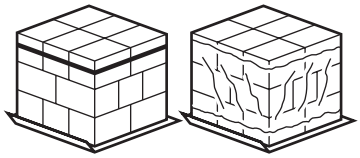
PALETTES SOUPLES

Revêtement antidérapant recommandé

Empilage derrière le pli



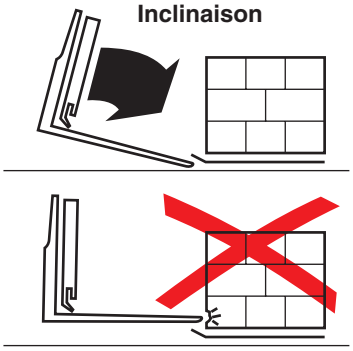
Transport



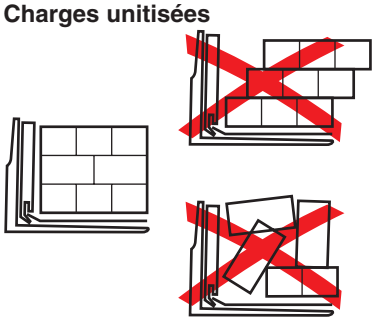
Banderolage ou emballage sous film étirable

PP0129.eps

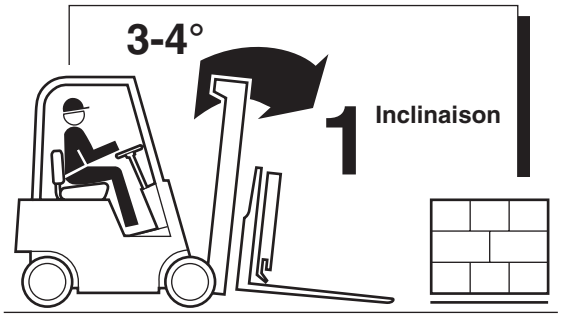
Inclinaison



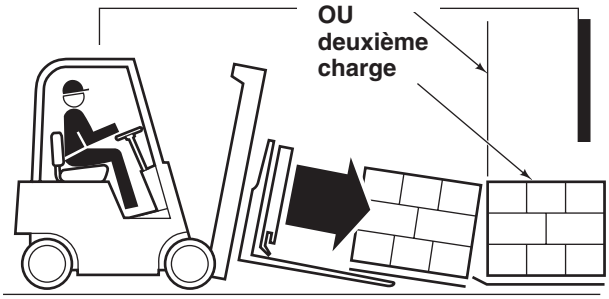
Charges unitisées



Charges avec languette de palette souple déchirée

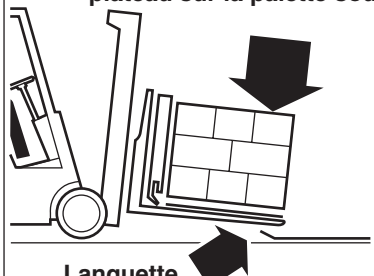


1 Inclinaison



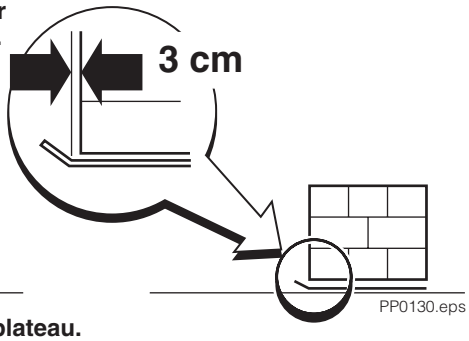
2 Placer les deux extrémités sous la palette souple. Avancer.

3 Positionner la charge 15 cm au-dessus de la nouvelle palette souple. Descendre le plateau sur la palette souple.



Languette

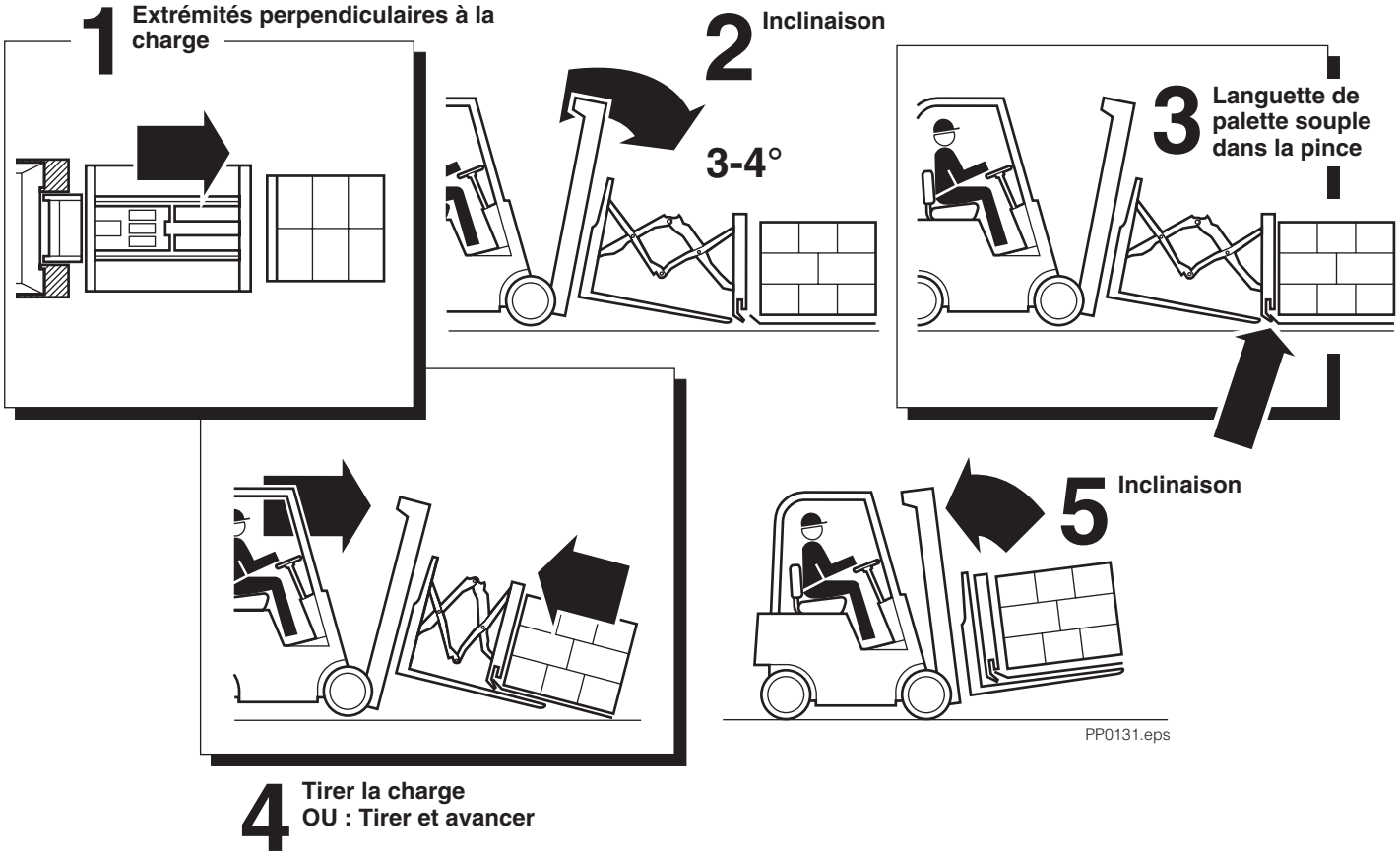
4 Transférer la charge. Positionner 6 mm derrière le pli.



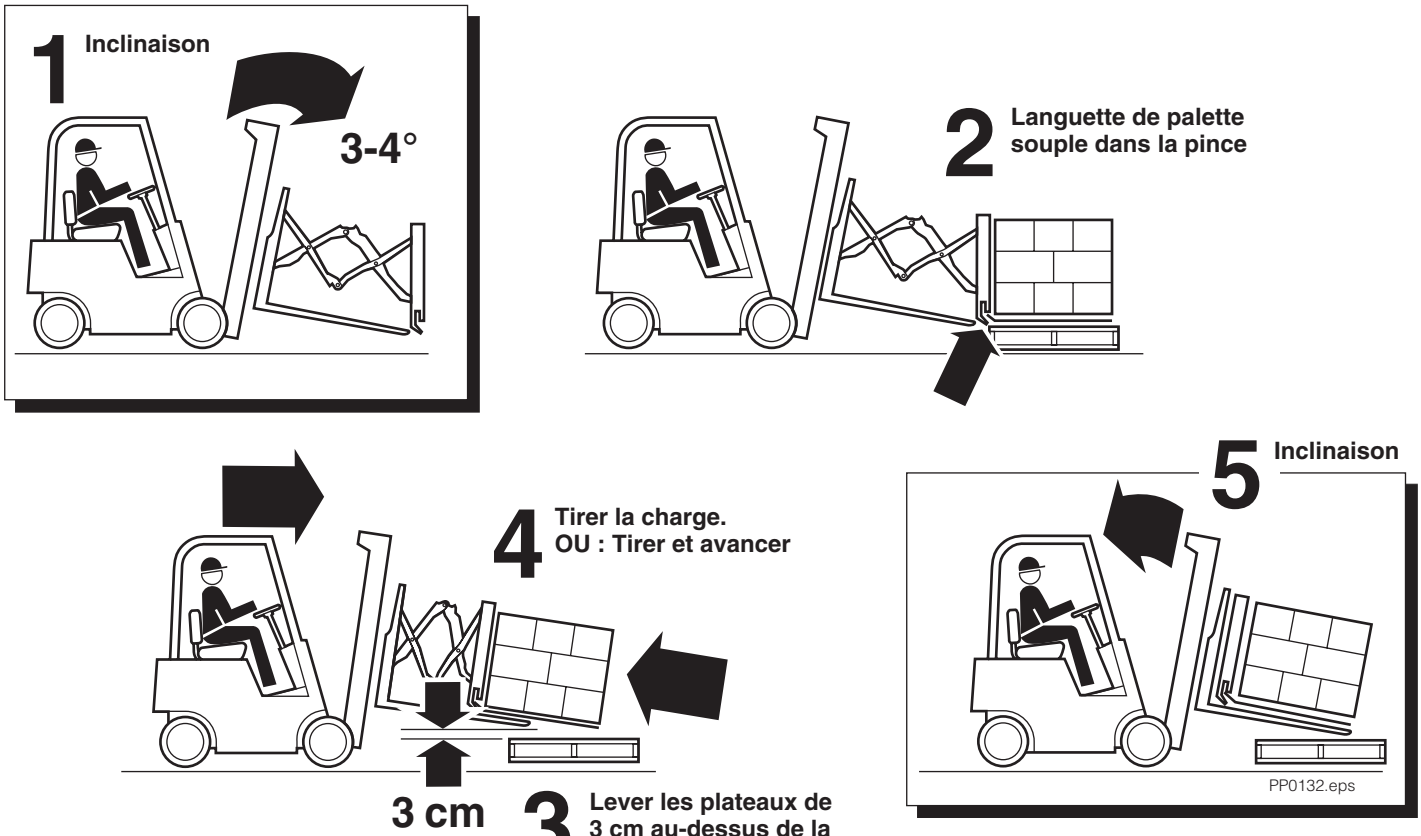
PP0130.eps

5 Lever le plateau. Faire marche arrière

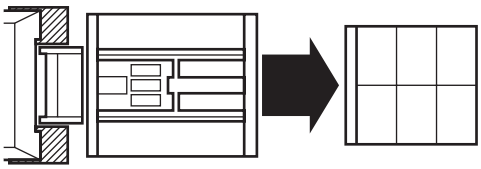
CHARGEMENT À PARTIR DU SOL



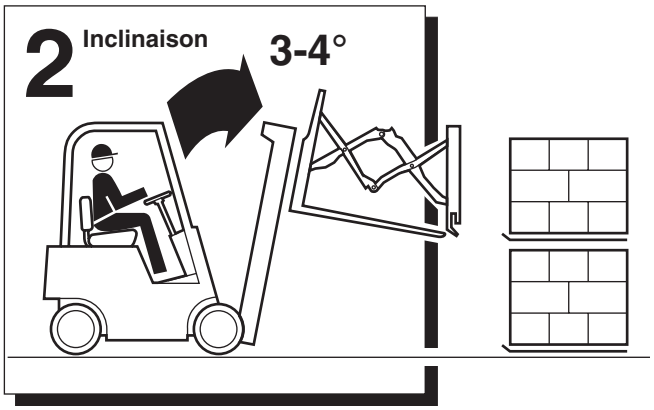
CHARGEMENT À PARTIR DE PALETTES

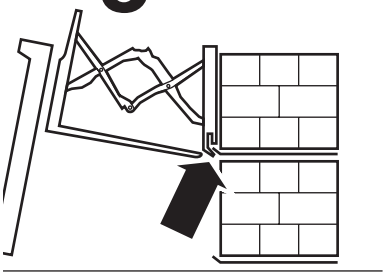


CHARGEMENT À PARTIR D'EMPILAGES

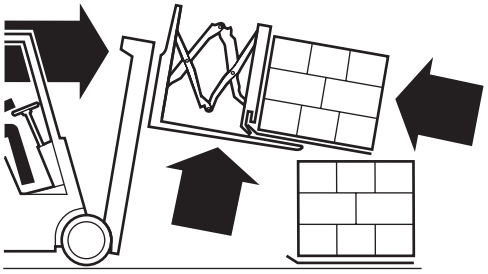


1 Extrémités perpendiculaires à la charge





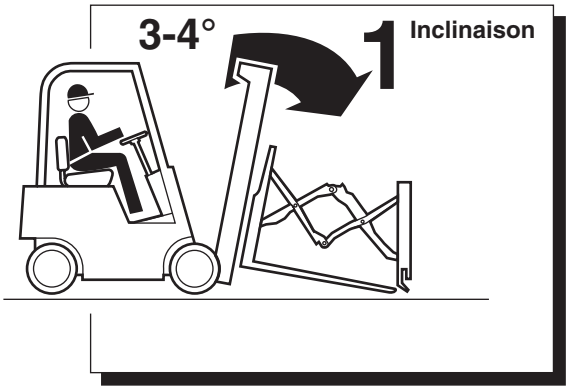
Extrémité du plateau juste au-dessous de la languette

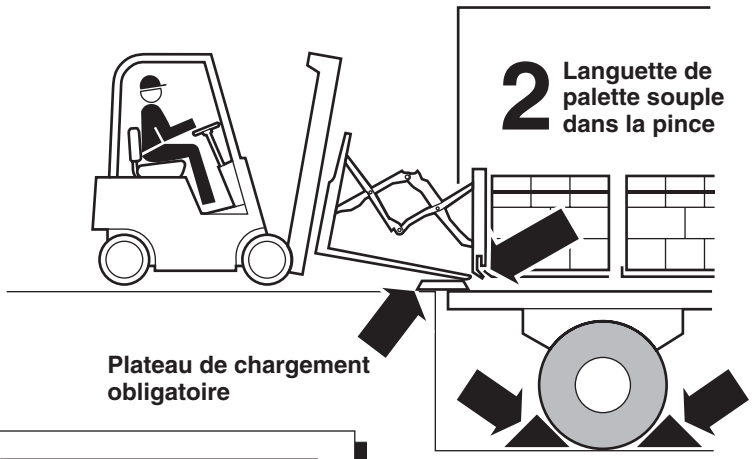


4 Tirer la charge
OU : Tirer et avancer. Lever les plateaux alors que la charge est tirée.

CHARGEMENT À PARTIR D'UNE REMORQUE

ATTENTION : Mettre la remorque à niveau avec le plateau de chargement. Attention aux clous et aux vis sur le plancher et les parois de la remorque.

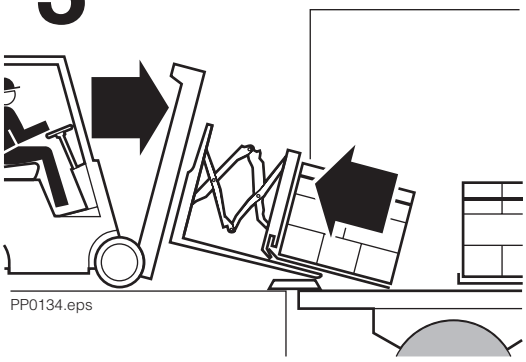


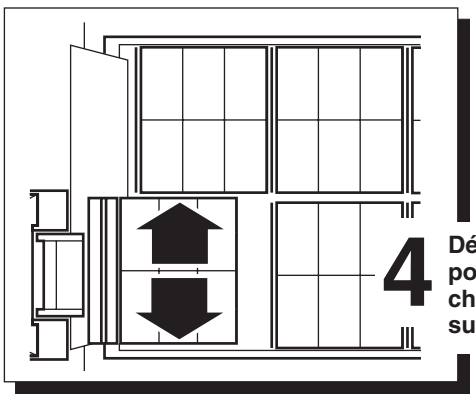


Plateau de chargement obligatoire

ATTENTION : Les roues de la remorque doivent être bloquées

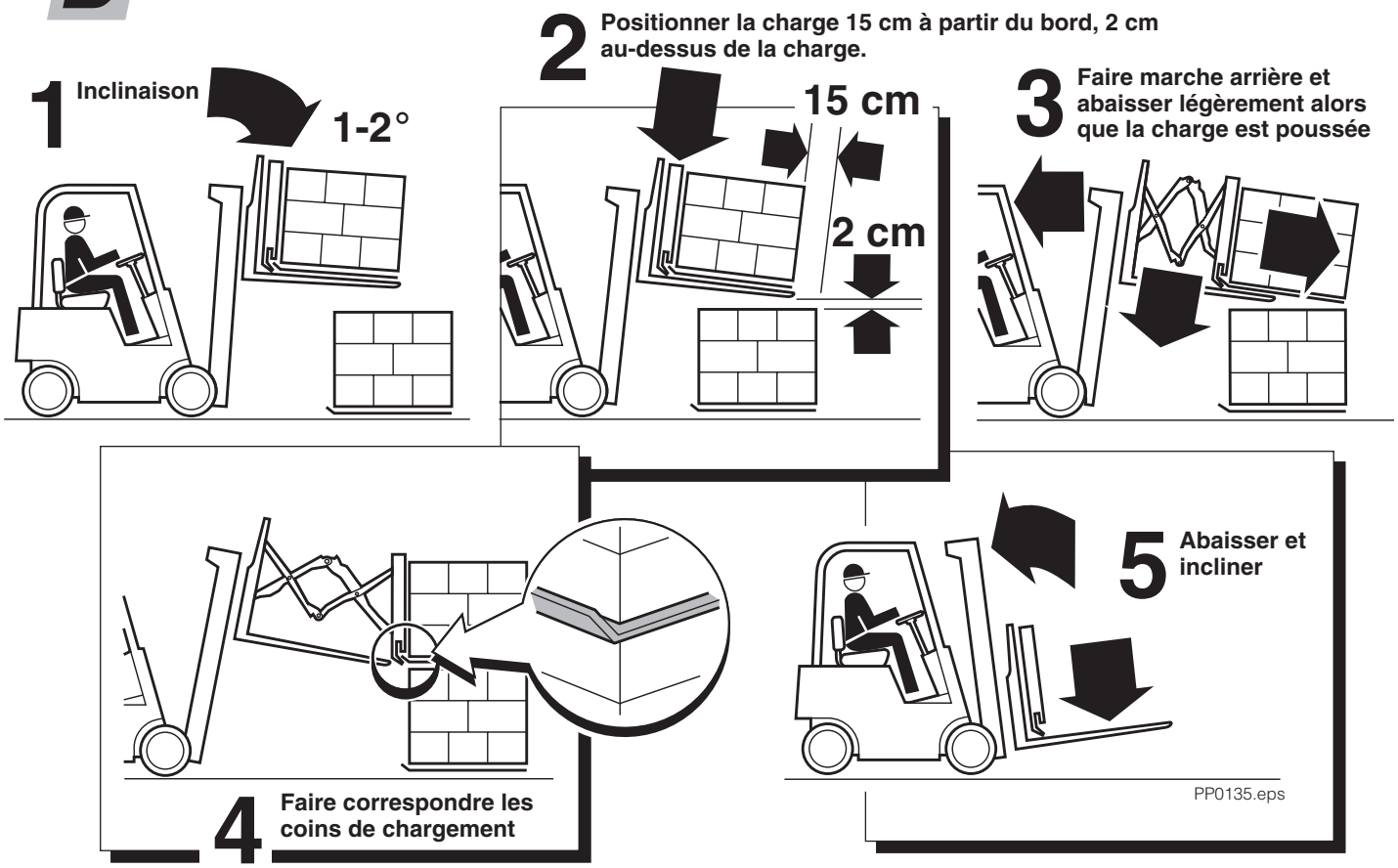
3 Tirer la charge
OU : Tirer et avancer





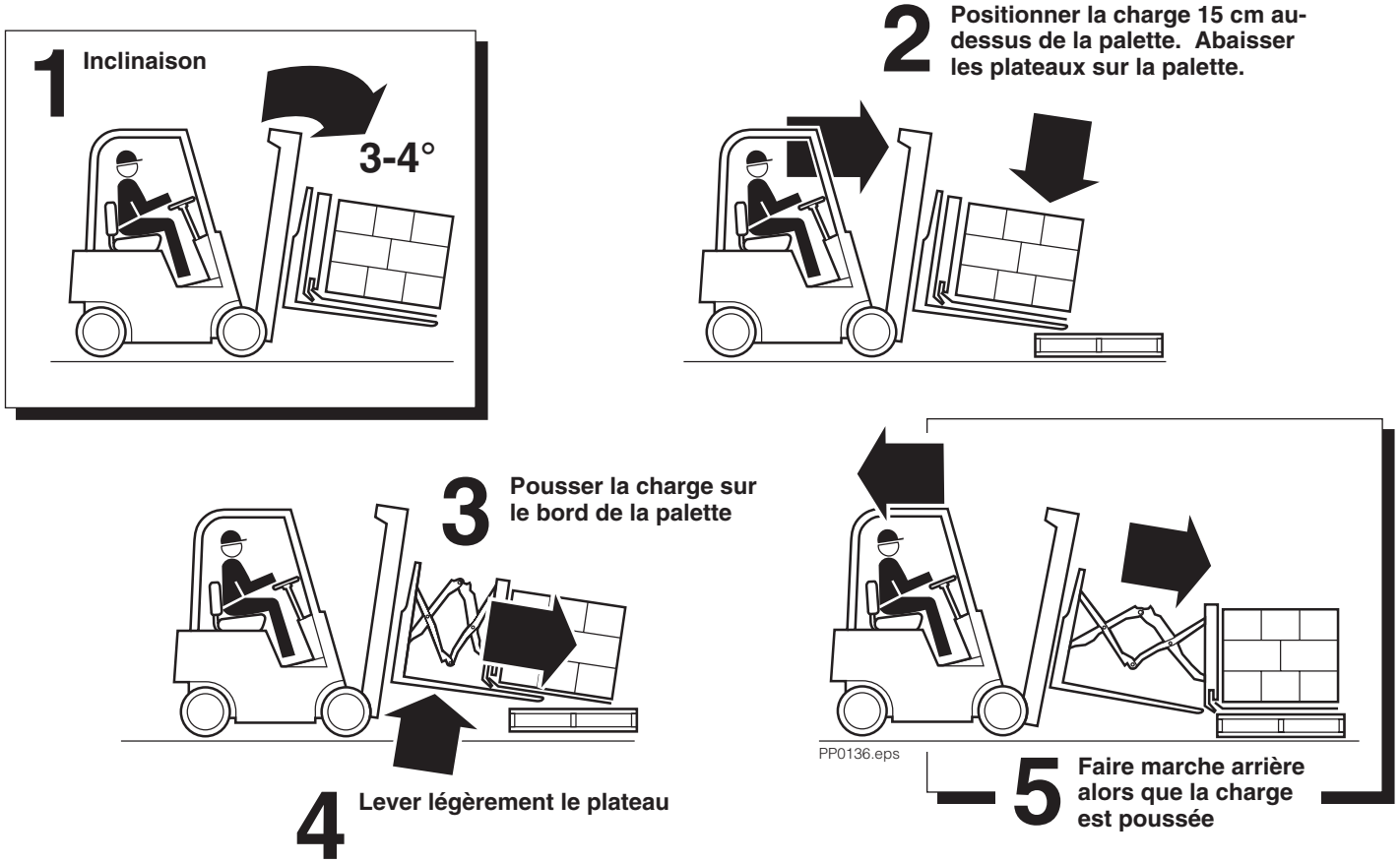
4 Déplacement latéral pour un positionnement correct de la charge et obtention d'un espace suffisant pour le retrait

DÉCHARGEMENT PAR EMPILAGE



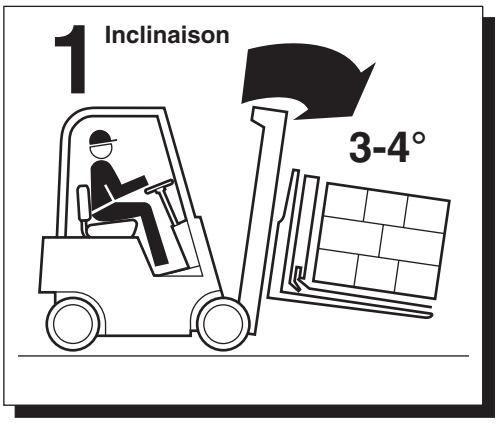
DÉCHARGEMENT SUR PALETTES

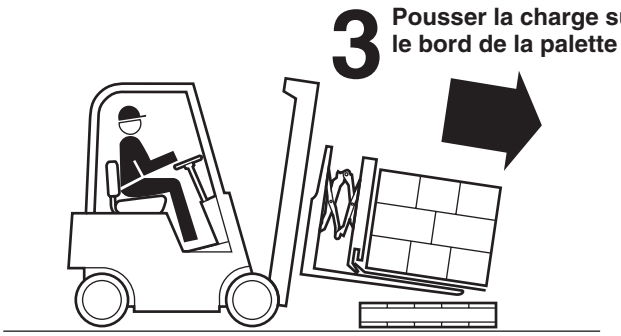
Palettes alignées avec le sens de la poussée

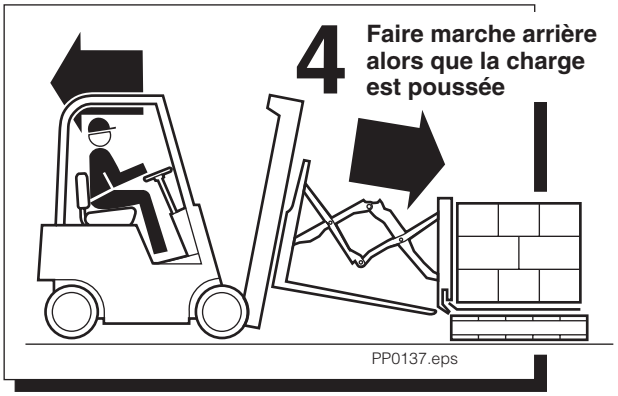


DÉCHARGEMENT SUR PALETTES

Palettes opposées au sens de la poussée

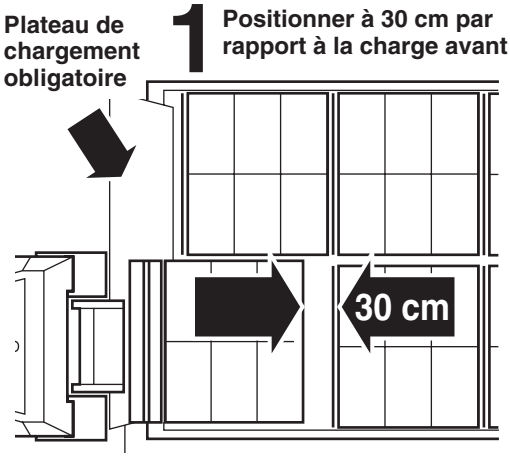


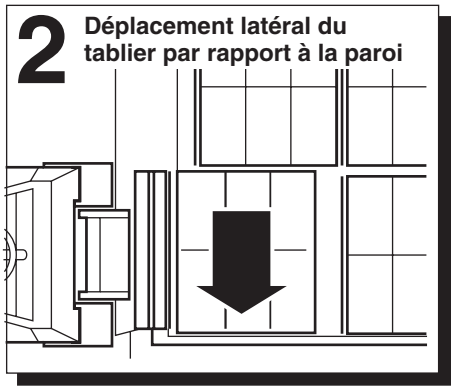


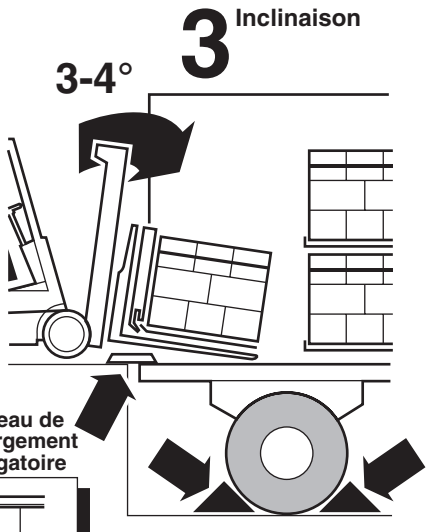


DÉCHARGEMENT DANS UNE REMORQUE

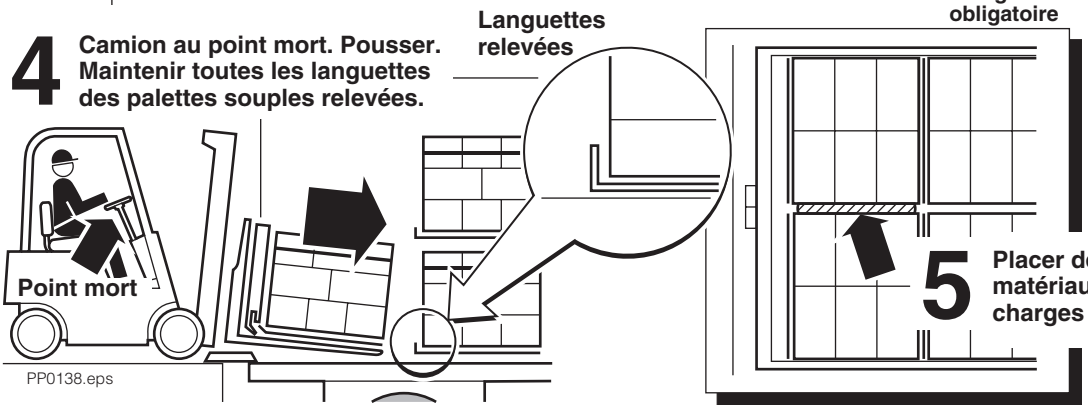
ATTENTION : Mettre la remorque à niveau avec le plateau de chargement. Attention aux clous et aux vis sur le plancher et les parois de la remorque.





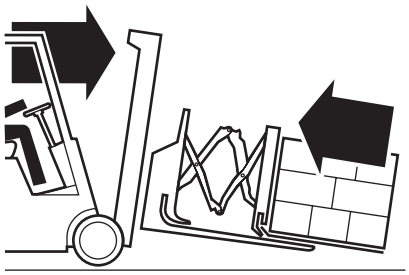


ATTENTION : Les roues de la remorque doivent être bloquées

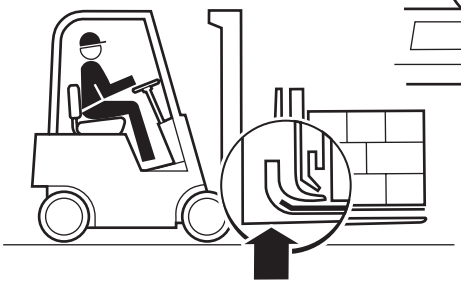

4
Camion au point mort. Pousser. Maintenir toutes les languettes des palettes souples relevées.
Languettes relevées
Point mort
PP0138.eps
5
Placer des coussinets d'air ou des matériaux d'espacement entre les charges pour éviter tout mouvement

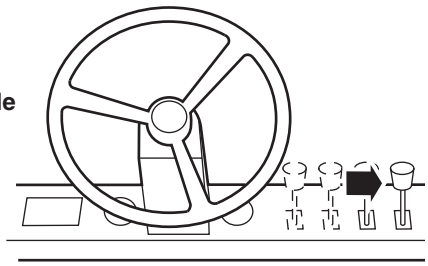
SHEET-SAV™ UTILISATION

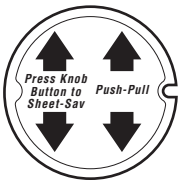
1 **Tirer la charge**
OU : Tirer et avancer



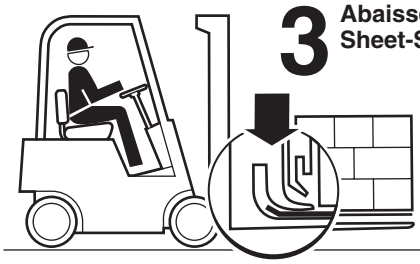
2 **Lever le pied du Sheet-Sav™.**
La languette de la palette souple se place sous le pied



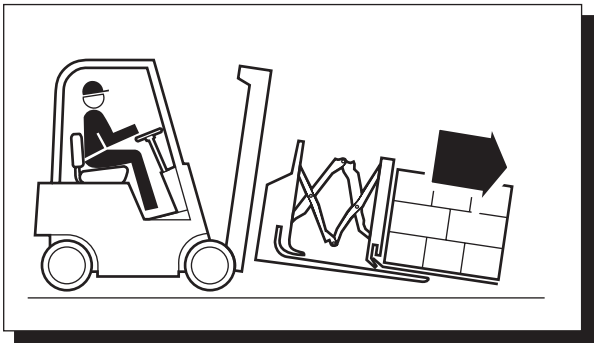




3 **Abaisser le pied du Sheet-Sav™.**



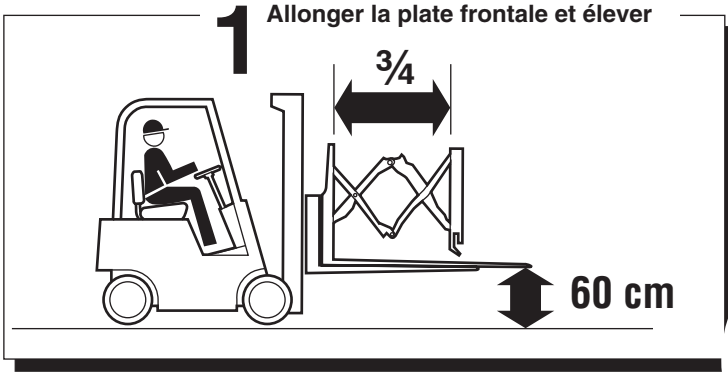
PP0139.eps

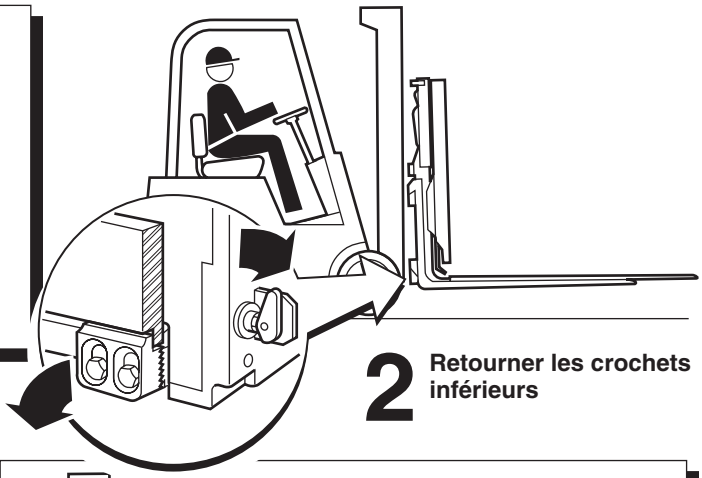


RETRAIT DE L'ACCESSOIRE

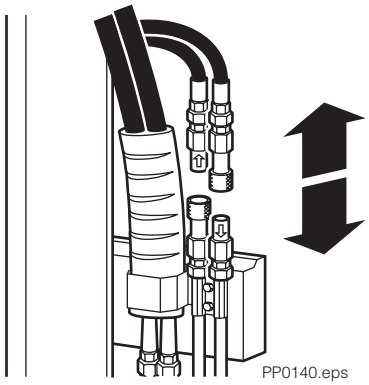
Accessoires QFM™ (Accrochage de fourche rapide)

1 **Allonger la plate frontale et élever**





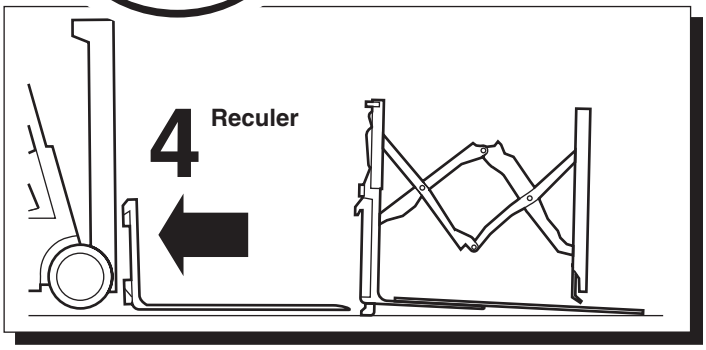
2 **Retourner les crochets inférieurs**



3 **Raccords hydrauliques rapides**

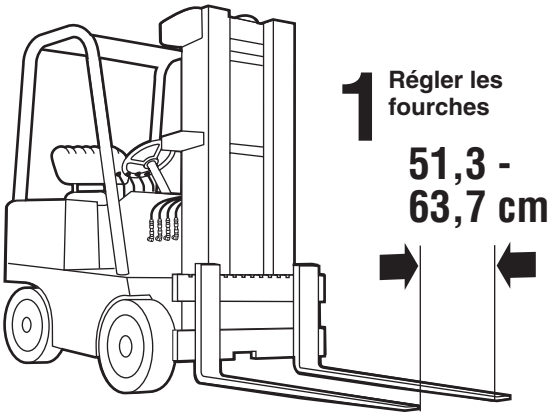
PP0140.eps

4 **Reculer**



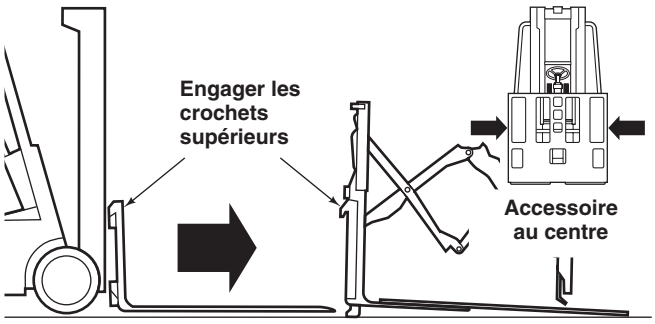
INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE

Accessoires QFM™ (Accrochage de fourche rapide)



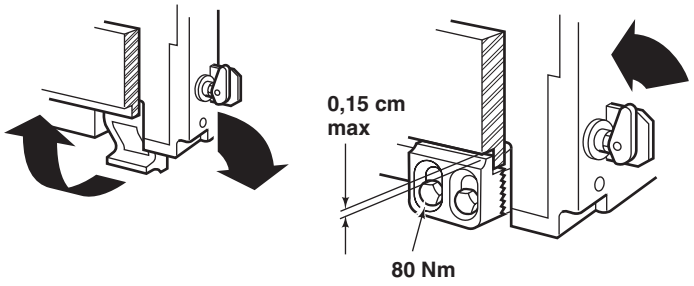
1 Régler les fourches

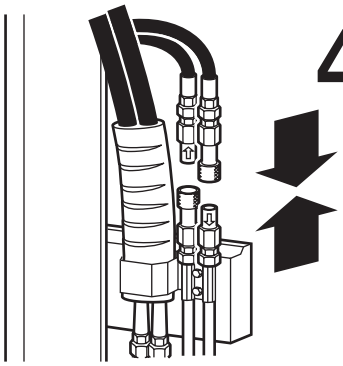
51,3 - 63,7 cm



2 A Placer les fourches sous l'accessoire
B Engager les fourches supérieures

3 A Relever les crochets inférieurs
B Régler le dégagement du crochet et resserrer



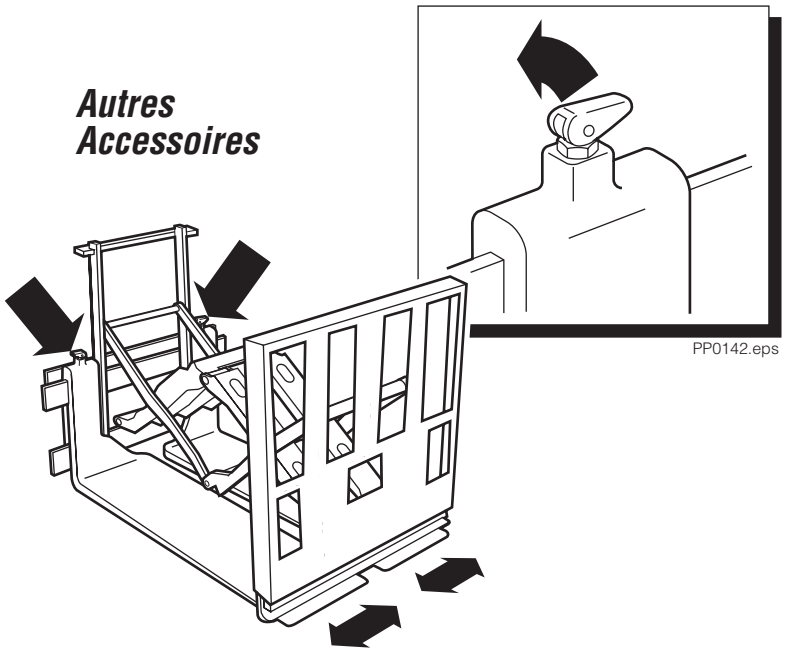


4 Raccords hydrauliques rapides

PP0141.eps

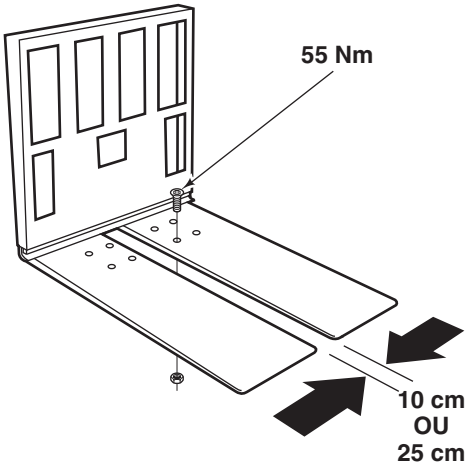
RÉGLAGE DU PLATEAU

Autres Accessoires



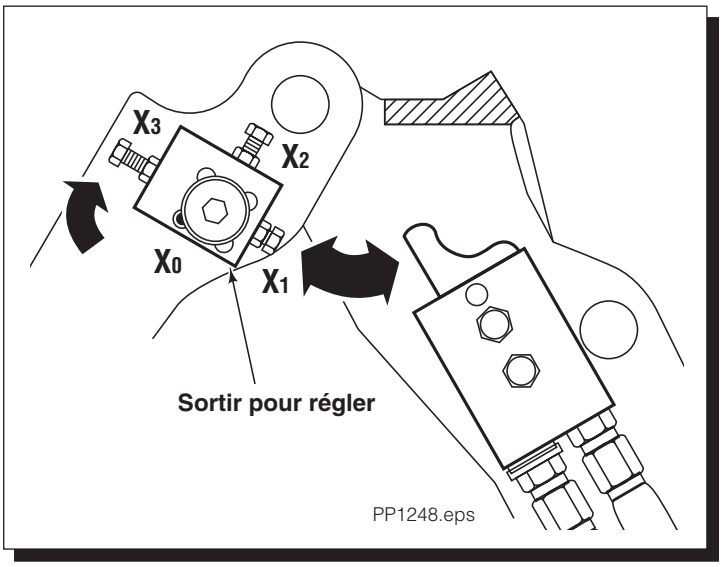
PP0142.eps

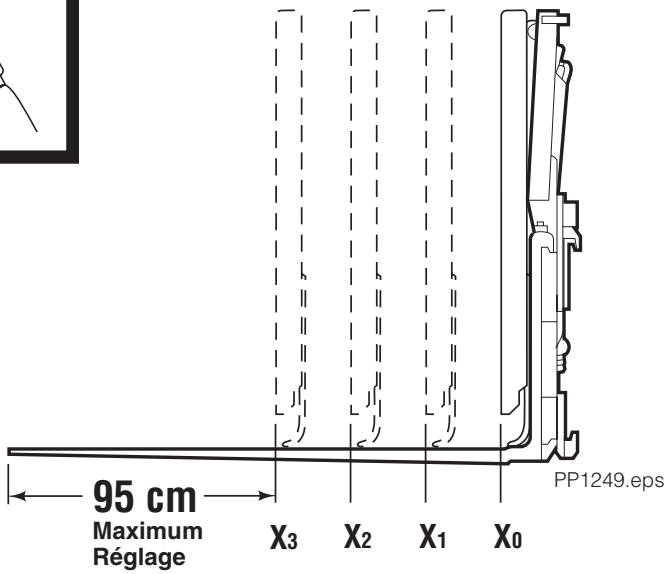
QFM™ (Accrochage de fourche rapide) Accessoires



RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE LA PLAQUE FRONTALE

Accessoires avec butée de plaque frontale optionnelle





AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation et de la maintenance de chariots industriels équipés d'accessoires, il est conseillé de faire particulièrement attention aux informations suivantes. La familiarisation avec **toutes** les sections de ces réglementations est essentielle.

Conditions générales requises

Le client ou l'utilisateur ne doit procéder à aucune modification ni aucun ajout affectant la capacité et la sécurité d'utilisation sans l'autorisation écrite préalable des fabricants. Les plaques, les étiquettes ou autres marques sur lesquelles figurent des informations relatives à la capacité, au fonctionnement et à l'entretien doivent être remplacées de façon à signaler les modifications ou ajouts apportés.

Si le chariot est équipé d'accessoires frontaux autres que ceux installés en usine, l'utilisateur doit demander le marquage du chariot de façon à identifier les accessoires et à indiquer le poids approximatif de l'ensemble chariot/accessoires à hauteur de levage maximum avec une charge centrée latéralement.

L'utilisateur doit s'assurer que l'intégralité des plaques signalétiques et des marquages est en place et parfaitement lisible.

Dispositifs de protection

Si le type de charge présente un danger quelconque, l'utilisateur doit équiper le chariot élévateur à fourches d'une extension verticale de dosseret d'appui de charge en conformité avec le point ci-après.

Tout nouveau chariot industriel motorisé acquis et utilisé par un employeur après le 15 février 1972 doit être conforme aux spécifications de conception et de construction de chariots industriels motorisés répertoriées dans l'American National Standard for Powered Industrial Trucks (Norme nationale américaine sur les chariots industriels motorisés), Section II, ANSI B56.1", à l'exception des véhicules destinés principalement à des travaux de terrassement ou de transport routier.

Formation du cariste

L'utilisation des chariots industriels motorisés doit uniquement être confiée à des opérateurs autorisés ayant reçu une formation appropriée. Des méthodes doivent être mises en oeuvre pour former les opérateurs sur l'utilisation en toute sécurité des chariots industriels motorisés.

Maniement du chariot

Les chariots ne doivent pas être conduits jusqu'à une personne se tenant devant un établi ou un autre objet fixe.

Personne n'est autorisé à se tenir ou à passer sous la partie soulevée d'un chariot, qu'elle soit chargée ou à vide.

Aucune personne non accréditée ne doit être autorisée à se déplacer à bord d'un chariot industriel motorisé. Un passage sûr doit être prévu dans les lieux où la conduite de chariots est autorisée.

L'employeur doit interdire le placement des bras et des jambes entre les montants du mât ainsi qu'en dehors de la zone de travail du chariot.

Lorsqu'un chariot industriel motorisé est laissé sans surveillance, il est essentiel d'abaisser complètement le dispositif de manutention de charge, de neutraliser les commandes, de couper l'alimentation et d'enclencher les freins. Des cales doivent être placées au niveau des roues en cas de stationnement du chariot sur une déclivité.

Un chariot industriel motorisé est considéré comme sans surveillance lorsque l'opérateur se trouve à 8 m (25 pieds) ou plus du véhicule qui reste dans son champ de vision ou lorsque l'opérateur quitte le véhicule et que ce dernier ne se trouve pas dans son champ de vision.

Lorsque l'opérateur d'un chariot industriel descend et s'éloigne du véhicule jusqu'à une distance de 8 m (25 pieds) maximum avec le chariot toujours dans son champ de vision, les dispositifs de manutention de charge doivent être complètement abaissés, les commandes doivent être neutralisées et les freins doivent être enclenchés de façon à éviter tout mouvement.

Une distance de sécurité doit être conservée par rapport au bord des rampes ou des plates-formes en cas d'intervention sur un quai, une plate-forme surélevé ou un wagon de marchandises. Les chariots ne doivent pas être utilisés pour ouvrir ou fermer les portes des wagons de marchandises.

Une extension de dosseret d'appui de charge doit être utilisée lorsque cela s'avère nécessaire, de façon à minimiser les risques de chute en arrière de la charge ou d'une partie de la charge.

Déplacement

Le conducteur doit ralentir et klaxonner aux intersections et aux autres emplacements à visibilité réduite. Si la charge transportée gêne la visibilité à l'avant avant, elle doit être transportée à l'arrière.

Lors de la montée ou de la descente de déclivités supérieures à 10 %, les chariots chargés doivent être conduits avec la charge orientée vers le haut de la pente.

Sur toutes les pentes, la charge et le dispositif de manutention de charge doivent, dans la mesure du possible, être inclinés vers l'arrière et doivent être relevés juste de façon à être dégagés de la surface du sol.

Chargement

Manipuler uniquement des charges stables ou disposées de façon sûre. Faire preuve de prudence lors de la manutention de charges excentrées dont le centrage est impossible.

La manutention doit se limiter à des charges ne dépassant pas la capacité nominale du chariot.

Les charges longues ou hautes (y compris les charges empilées) risquant d'affecter la capacité doivent être ajustées.

Les chariots équipés d'accessoires doivent être utilisés comme des chariots partiellement chargés lorsque aucune charge n'est manipulée.

Un dispositif de manutention de charge doit être placé le plus loin possible sous la charge ; le mât doit être soigneusement incliné vers l'arrière pour stabiliser la charge.

Faire preuve d'une extrême prudence lors de l'inclinaison de la charge vers l'avant ou vers l'arrière, notamment en cas d'empilement haut. Une inclinaison vers l'avant avec un dispositif de manutention de charge relevé est interdit, sauf pour la saisie d'une charge. Ne pas incliner vers l'avant une charge levée, sauf si elle se trouve en position de pose sur une étagère ou une pile. Lors d'un empilement ou d'une disposition par étage, incliner la charge vers l'arrière juste assez pour permettre sa stabilisation, pas plus.

Utilisation du chariot

Tout chariot industriel motorisé nécessitant des réparations, défectueux ou dangereux doit être retiré du service jusqu'au rétablissement de son état de fonctionnement sûr.

Maintenance des chariots industriels

Un chariot industriel motorisé dont l'état de fonctionnement n'est pas sûr doit être retiré du service. Toutes les réparations doivent être réalisées par du personnel agrée.

Toutes les pièces d'un tel chariot industriel nécessitant un remplacement doivent être remplacées uniquement par des pièces équivalentes aux pièces d'origine en terme de sécurité.

Les chariots industriels ne doivent pas être altérés de façon que les positions relatives des diverses pièces diffèrent des positions au moment de la remise du chariot par le fabricant. Ils ne doivent pas non plus être altérés via un ajout de pièces supplémentaires non fournies par le fabricant, ni via une suppression de pièces. Aucun contre-équilibrage de chariot élévateur ne doit être réalisé sans l'autorisation du fabricant du chariot.

Les chariots industriels doivent être inspectés avant leur mise en service, et ne doivent pas être mis en service si cette inspection met en évidence une condition affectant la sécurité du véhicule. De telles inspections doivent être réalisées au moins sur une base quotidienne. Lorsque des chariots industriels sont utilisés 24 heures sur 24, ils doivent être inspectés après chaque période de travail. Tout problème détecté doit être immédiatement signalé et corrigé.

En cas de questions urgentes, urgentes ? Contacter le service après-vente Cascade le plus proche. Consulter le site Web www.cascorp.com

Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt? Neem dan contact op met uwdichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar www.cascorp.com

Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen? Wenden Sie sich anlhren nächsten Cascade-Kundendienst. Besuchen Sie uns online: www.cascorp.com

En cas de questions urgentes, contacter le service après-vente Cascade le plus proche. Consulter le site Web www.cascorp.com.

Per domande urgenti contattare l'Ufficio Assistenza Cascade più vicino. Visitate il nostro sito all'indirizzo www.cascorp.com

¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato? Llame por teléfonoal servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en www.cascorp.com

AMERICAS

Cascade Corporation
U.S. Headquarters
2201 NE 201st
Fairview, OR 97024-9718
Tel: 800-CASCADE (227-2233)
Fax: 888-329-8207

Cascade Canada Inc.
5570 Timberlea Blvd.
Mississauga, Ontario
Canada L4W-4M6
Tel: 905-629-7777
Fax: 905-629-7785

Cascade do Brasil
Rua João Guerra, 134
Macuco, Santos - SP
Brasil 11015-130
Tel: 55-13-2105-8800
Fax: 55-13-2105-8899

EUROPE-AFRICA

Cascade Italia S.R.L.
European Headquarters
Via Dell'Artigianato 1
37030 Vago di Lavagno (VR)
Italy
Tel: 39-045-8989111
Fax: 39-045-8989160

Cascade (Africa) Pty. Ltd.
PO Box 625, Isando 1600
60A Steel Road
Sparton, Kempton Park
South Africa
Tel: 27-11-975-9240
Fax: 27-11-394-1147

ASIA-PACIFIC

Cascade Japan Ltd.
2-23, 2-Chome,
Kukuchi Nishimachi
Amagasaki, Hyogo
Japan, 661-0978
Tel: 81-6-6420-9771
Fax: 81-6-6420-9777

Cascade Korea
121B 9L Namdong Ind.
Complex, 691-8 Gojan-Dong
Namdong-Ku
Inchon, Korea
Tel: +82-32-821-2051
Fax: +82-32-821-2055

Cascade-Xiamen
No. 668 Yangguang Rd.
Xinyang Industrial Zone
Haicang, Xiamen City
Fujian Province
P.R. China 361026
Tel: 86-592-651-2500
Fax: 86-592-651-2571

Cascade India Material Handling Private Limited
No 34, Global Trade Centre
1/1 Rambaugh Colony
Lal Bahadur Shastri Road,
Navi Peth, Pune 411 030
(Maharashtra) India
Phone: +91 020 2432 5490
Fax: +91 020 2433 0881

Cascade Australia Pty. Ltd.
1445 Ipswich Road
Rocklea, QLD 4107
Australia
Tel: 1-800-227-223
Fax: +61 7 3373-7333

Cascade New Zealand
15 Ra Ora Drive
East Tamaki, Auckland
New Zealand
Tel: +64-9-273-9136
Fax: +64-9-273-9137

Sunstream Industries Pte. Ltd.
18 Tuas South Street 5
Singapore 637796
Tel: +65-6795-7555
Fax: +65-6863-1368

© Cascade Corporation 2007